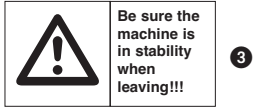
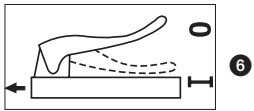
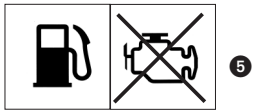


- Ⓓ **Sicherheitshinweise
Benzinmotorhacke**
- Ⓔ **Instrucciones de seguridad
Motoazada de gasolina**
- Ⓕ **Consignes de sécurité de la
motobèche à essence**
- Ⓝ **Veiligheidsinstructies
benzinemotorhakfrees**
- Ⓡ **Avvertenze di sicurezza per la
Motozappa a benzina**
- Ⓟ **Instruções de segurança
para a moto-enxada a gasolina**



Be sure the machine is in stability when leaving!!!



Erklärung der Symbole auf dem Gerät:

- 1 Achtung! Bedienungsanleitung lesen. Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
- 2 Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Teile. Halten Sie Hände, Füße und Kleidung fern.
- 3 Achten Sie auf sicheren Stand der Maschine wenn Sie diese verlassen.
- 4 Achtung! Heisse Teile. Abstand halten.
- 5 Achtung! Während des Tankens Motor abstellen.
- 6 Beschreibung Kupplungshebel: 0 = Hackmesser Stop; 1 = Hackmesser Ein

1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise:

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Arbeiten Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nahe sind.
- Denken Sie daran, dass die Bedienungsperson oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Arbeitens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfußig oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine herausgeworfen werden können.
- **Warnung!** – Benzin ist hochgradig entflammbar!
- Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Einfüllvorganges nicht.
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Motor darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe ver-

flüchtig haben.

- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschluss(regelmäßig) auszutauschen
- Tauschen Sie beschädigte Auspufftöpfe aus.
- Vor Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Werkzeuge nicht abgenutzt oder beschädigt sind.Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Teile und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

Handhabung:

- Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxyd sammeln kann
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Bei Maschinen auf Rädern: Arbeiten Sie quer zum Hang, niemals hangauf oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Seien sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine wenden oder zu sich heranziehen.
- Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Herstellerangaben und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem(den) Werkzeug(en).
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.
- Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
- Der Motor ist abzustellen.
 - wann immer sie die Maschine verlassen;
 - bevor sie nachtanken;
 - beim Nachlaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen.
- Falls die Maschine einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Arbeiten zu schließen.
- Aus Sicherheitsgründen darf die Motordrehzahl die Angabe am Leistungsschild nicht übersteigen.
- Motor vorsichtig und entsprechend der Bedienungsanleitung starten. Bei laufendem Motor unter keinen Umständen an die sich bewegendenden Teilen kommen.

Wartung und Lagerung:

- Achten Sie stets darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit sich das Gerät in einem sicheren Betriebs-

D

zustand befindet;

- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden können;
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen;
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspuff frei von pflanzlichem Material oder austretenden Fett(Öl);
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile;
- Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato:

- 1 ¡Atención! Leer el manual de instrucciones. Respetar los símbolos de advertencia y las instrucciones de seguridad.
- 2 ¡Atención! Peligro de accidente por piezas giratorias. Mantener alejados las manos, los pies y la ropa.
- 3 Asegurarse de colocar la máquina en posición segura antes de abandonarla.
- 4 ¡Atención! Piezas a alta temperatura. Mantenerse alejado.
- 5 ¡Atención! Apagar el motor a la hora de repostar.
- 6 Descripción palanca de embrague: 0 = cuchilla Stop; 1 = cuchilla ON

1. Instrucciones de seguridad

Instrucciones generales:

- Leer detenidamente el manual de instrucciones.
- Familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto del aparato.
- No deje nunca la máquina al alcance de niños, ni tampoco en manos de personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.
- No trabaje nunca si se hallan personas, especialmente niños o incluso animales cerca de la máquina.
- Tener en cuenta que el usuario se hará responsable de los accidentes causados a otras personas o de los daños originados en su propiedad.

Preparativos:

- Deberá llevar siempre calzado resistente y pantalones largos a la hora de trabajar. No maneje la máquina descalzo o con sandalias.
- Compruebe previamente todo el terreno sobre el que desee emplear la máquina y retire todos los objetos que puedan salir despedidos durante su uso.
- **¡Aviso!** – La gasolina es altamente inflamable!
- Guarde la gasolina únicamente en los recipientes previstos al efecto.
- Repostar gasolina sólo al aire libre y no fumar nunca mientras se manipula.
- La gasolina ha de repostarse antes de arrancar el motor. Mientras el motor esté en marcha o caliente, no deberá abrir la tapa del depósito ni repostar gasolina.
- En caso de que se haya derramado gasolina, no intente encender el motor. En lugar de esto,

aparte el aparato de la superficie que se haya ensuciado con la gasolina. Es preciso evitar todo intento de encendido hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.

- Por motivos de seguridad, deberá cambiar de forma periódica el depósito de la gasolina y la tapa del mismo.
- Cambie los silenciadores dañados.
- Antes de empezar a usar la máquina, será preciso asegurarse de que las herramientas no estén gastadas o dañadas. Con el fin de evitar un desequilibrio en el aparato, las piezas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente como juego completo.

Manejo:

- El motor no debe ponerse en marcha en espacios cerrados donde pueda generarse el peligroso monóxido de carbono .
- Trabaje sólo a la luz del día y con una buena iluminación.
- Asegúrese de que esté bien afianzado si trabaja en pendientes.
- Maneje la máquina sólo caminando lentamente.
- En el caso de máquinas sobre ruedas deberá tener en cuenta lo siguiente: Trabaje en horizontal con respecto a la pendiente, no trabaje nunca pendiente arriba o abajo.
- Sea especialmente cuidadoso cada vez que modifique el sentido de la marcha en un terreno inclinado.
- Tener especial cuidado cuando le dé la vuelta a la máquina o tire de ella hacia Vd.
- No modifique los ajustes básicos del motor, ni lo sobrecargue.
- Arranque el motor con cuidado conforme a los datos del fabricante y asegúrese de que existe una distancia suficiente entre los pies y la(s) herramienta(s).
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados de las piezas giratorias.
- No eleve ni sostenga nunca una máquina con el motor en marcha.
- Deberá apagar el motor
 - siempre que se aleje de la máquina;
 - antes de repostar;
 - mientras que el motor marche en inercia, es necesario cerrar la válvula de mariposa.
- En caso de que la máquina disponga de una llave de cierre para la gasolina, será preciso cerrarla cuando finalice los trabajos.
- Por motivos de seguridad, el número de revoluciones del motor no debe sobrepasar los datos que figuran en la placa de potencia.
- Arranque el motor con cuidado y conforme al manual de instrucciones. Estando el motor en

E

marcha, no entre nunca en contacto con las piezas en movimiento.

Mantenimiento y almacenaje:

- Asegúrese en todo momento de que todos los pernos, tuercas y tornillos estén bien apretados para que la máquina funcione siempre de forma segura.
- No guarde nunca la máquina con gasolina en el depósito en el interior de un edificio, dado que los vapores de la gasolina podrían entrar en contacto con llamas o chispas y encenderse;
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato en un espacio cerrado;
- Para evitar un peligro de incendio, deberá mantener el motor y el tubo de escape libres de material vegetal o grasa (aceite) que se haya derramado;
- Por motivos de seguridad, sustituir las piezas gastadas o dañadas;
- En caso de que deba vaciar el depósito, deberá hacerlo al aire libre.

Explication des symboles sur l'appareil :

- 1 Attention ! Lisez le mode d'emploi. Respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
- 2 Attention ! Risque de blessures par des pièces tournantes. Maintenez les mains, les pieds et les vêtements à distance.
- 3 Veillez à ce que la machine soit bien stable lors que vous la laissez sans surveillance.
- 4 Attention ! Pièces brûlantes. Restez à distance.
- 5 Attention ! Mettez le moteur hors circuit pendant que vous refaites le plein.
- 6 Description du levier d'accouplement :
0 = couteau hacheur Stop ; 1 = couteau hacheur Marche

1. Consignes de sécurité

Informations générales :

- Lisez minutieusement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et prenez connaissance des consignes permettant d'employer l'appareil dans les règles de l'art.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres des personnes n'ayant pas connaissance des instructions d'emploi d'utiliser la machine. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que des personnes, en particulier des enfants ou encore des animaux domestiques se trouvent à sa proximité.
- Pensez au fait que la personne opératrice ou l'utilisateur/trice est responsable en cas d'accidents avec d'autres personnes ou en cas de dommages à la propriété d'autrui.

Mesures préalables :

- Pendant le travail, portez toujours des chaussures stables et des pantalons longs. N'exploitez jamais la machine pieds nus ou en légères sandales.
- Contrôlez entièrement le terrain sur lequel vous allez employer l'appareil et retirez tous les objets pouvant être éjectés par la machine.
- **Avertissement !** – L'essence est extrêmement inflammable !
- Conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet.
- Faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage.
- Il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou lorsque le moteur est chaud, il est interdit d'ou-

vrir le bouchon de fermeture du réservoir d'essence et de remplir de l'essence.

- Si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner l'appareil de l'endroit sali par l'essence. Il faut ensuite éviter tout essai d'allumage de l'appareil tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées.
- Pour des raisons de sécurité, il faut remplacer (régulièrement) le réservoir à essence et son bouchon
- Remplacez les pots d'échappement endommagés.
- Avant l'utilisation, il faut toujours contrôler à vue si les outils sont usés ou endommagés. Pour éviter tout balourd, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeu.

Manipulation :

- Le moteur ne doit pas tourner dans des endroits clos dans lesquels l'oxyde de carbone dangereux pourrait s'accumuler.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage.
- Veillez à toujours garder une position équilibrée sur les pentes.
- Ne guidez l'appareil qu'au pas.
- Pour les machines sur roues : Travaillez transversalement par rapport à la pente, jamais en la montant ni en la descendant.
- Soyez particulièrement précautionneux, lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Faites preuve d'une très grande prudence lorsque vous faites demi-tour avec la machine ou que vous la tirez vers vous.
- Ne modifiez jamais le réglage de base du moteur ni ne le faites tourner trop vite.
- Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux indications du producteur et veillez à garder une distance suffisante entre vos pieds et l'outil ou les outils).
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation.
- Ne levez ni ne portez jamais une machine lorsque son moteur est en marche.
- Il faut éteindre le moteur.
 - toujours, lorsque vous laissez la machine seule ;
 - avant de remplir d'essence ;
 - lorsque le moteur tourne à vide, il faut fermer la soupape d'étranglement.
- Si la machine dispose d'un robinet de d'arrêt de l'essence, il faut le fermer après les travaux.
- Pour des raisons de sécurité, la vitesse de rota-

F

tion du moteur ne doit pas dépasser les données indiquées sur la plaque de puissance.

- Faites démarrer le moteur avec précaution et conformément au mode d'emploi. Lorsque le moteur est en marche, ne vous approchez en aucun cas des pièces en mouvement.

Maintenance et entreposage :

- Assurez-vous toujours que tous les écrous, vis et boulons sont bien serrés et que l'appareil se trouve dans un état de fonctionnement en toute sécurité;
- Ne conservez jamais l'appareil avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment dans lequel probablement les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec du feu ou des étincelles ou pourraient s'enflammer ;
- Laissez le moteur refroidir avant de mettre l'appareil dans des locaux fermés ;
- Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez le moteur et le pot d'échappement exempts de matériau végétal ou sans graisse (huile) qui déborde ;
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité ;
- Si le réservoir doit être vidangé, il faut le réaliser à l'air libre.



Verklaring van de symbolen op de machine:

- 1 Let op! Handleiding lezen. Waarschuings- en veiligheidsaanwijzingen naleven.
- 2 Let op! Lichamelijk gevaar door roterende onderdelen. Hou handen, voeten en kleding weg.
- 3 Zorg ervoor dat de machine veilig staat voordat u weggaat.
- 4 Let op! Warme onderdelen. Op afstand blijven.
- 5 Let op! Tijdens het tanken motor afzetten.
- 6 Beschrijving koppelingshendel: 0 = hakmes stop; 1 = hakmes AAN

1. Veiligheidsinstructies

Algemene aanwijzingen:

- Lees de handleiding aandachtig en zorgvuldig. Maakt u zich vertrouwd met alle afstelonderdelen en met het juiste gebruik van het toestel.
- Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de machine gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Werk nooit terwijl personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn.
- Denk eraan dat de bediener of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of voor schade aan hun eigendom.

Vorbereidende maatregelen:

- Draag tijdens het werk steeds vast schoeisel en een lange broek. Werk met de machine niet op blote voeten of in lichte sandalen.
- Controleer volledig het terrein waar u het toestel wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
- **Waarschuwing!** - Benzine is uiterst ontvlambaar!
- Bewaar benzine enkel in de daarvoor voorziene vaten.
- Tank enkel in open lucht en rook niet terwijl u benzine in de tank giet.
- Benzine moet in de tank worden gegoten voordat u de motor start. Als de motor draait of warm is mag de tankdop niet worden opengedraaid of benzine worden bijgevoeld.
- Indien benzine overgelopen is, mag u geenszins proberen de motor te starten. In plaats daarvan moet het toestel van de door benzine vervuilde plaats worden verwijderd. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden tot de benzinedampen vervlogen zijn.
- Om veiligheidsredenen dienen de benzinetank en de tankdop (regelmatig) te worden vervan-

gen.

- Vervang beschadigde uitlaatdempers.
- Voor gebruik dient steeds een visuele controle te worden uitgevoerd om na te gaan of de gereedschappen versleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans mogen afgesleten of beschadigde onderdelen en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen.

Bediening:

- Laat de motor niet in gesloten ruimten draaien waarin zich gevaarlijk koolmonoxide kan verzamelen
- Werk alleen bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Let steeds op een veilige stand op hellingen.
- Leidt de machine enkel stappend.
- Bij machines op wielen geldt de volgende regel: werk dwars over de helling, nooit op- of neerwaarts.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting op een helling.
- Wees bijzonder voorzichtig als u de machine draait of haar naar u toe trekt.
- Verander de basisafstellingen van de motor niet en jaag hem niet over zijn toeren.
- Start de motor voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant en blijf met uw voeten op een voldoende afstand van het (de) gereedschap(pen).
- Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen.
- Hef de machine nooit op of draag hem nooit terwijl de motor draait.
- De motor moet worden stopgezet:
 - telkens als u van de machine weggaat;
 - voordat u bijtankt;
 - Als de motor naloopt moet de smookklep dicht worden gedraaid.
- Indien de machine voorzien is van een benzineafsluitkraan dient u die aan het einde van het werk dicht te draaien.
- Om veiligheidsredenen mag de motor niet boven de toeren vermeld op het kenplaatje draaien.
- Motor voorzichtig starten volgens de instructies vermeld in de handleiding. Als de motor draait mag u geenszins de in beweging zijnde onderdelen raken.

Onderhoud en berging:

- Let er steeds op dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangehaald zijn zodat het toestel zich in een veilige toestand bevindt;
- Bewaar het toestel met benzine in de tank nooit

NL

binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken of vlam kunnen vatten;

- Laat de motor afkoelen voordat u het toestel opbergt in een gesloten ruimte;
- Om brandgevaar te voorkomen dient u de motor en de uitlaat vrij te houden van plantaardig materiaal of ontsnappend vet (olie);
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen;
- Indien de brandstof uit de tank moet worden afgelaten, dient dit in open lucht te gebeuren.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio:

- 1 Attenzione! Leggete le istruzioni per l'uso. Osservate le indicazioni di avvertenza e di sicurezza.
- 2 Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di parti rotanti. Tenete lontani mani, piedi e indumenti.
- 3 Accertatevi che l'apparecchio sia in una posizione sicura prima di allontanarvi.
- 4 Attenzione! Parti molto calde. Tenetevi a distanza.
- 5 Attenzione! Spegnete il motore durante il rifornimento.
- 6 Descrizione della leva della frizione: 0 = stop lame; 1 = lame in funzione

1. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali:

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sugli elementi di regolazione sul giusto uso dell'attrezzo.
- Non permettete mai di usare l'attrezzo a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
- Non lavorate mai se nelle vicinanze ci sono persone, in particolare bambini, o animali.
- Tenete presente che la persona che sta usando l'apparecchio o l'utilizzatore è responsabile dei danni alle persone o alle cose di proprietà di terzi.

Operazioni preliminari:

- Mentre si lavora si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non utilizzate l'apparecchio a piedi scalzi o con sandali leggeri.
- Controllate tutto il terreno sul quale viene impiegato l'apparecchio e togliete tutti gli oggetti che possono venire scagliati via.
- **Avvertimento!** - La benzina è altamente infiammabile!
- Conservate la benzina solo negli appositi contenitori.
- Riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione.
- Riempite il serbatoio di benzina prima di accendere il motore. Non aprite il tappo del serbatoio, né mettete benzina quando il motore è acceso o caldo.
- Se la benzina trabocca non provate assolutamente ad accendere il motore. Allontanate invece l'attrezzo dalla superficie sporca di benzina. Evitate qualsiasi tentativo di accendere il motore

fino a che i vapori della benzina non si siano dileguati.

- Per motivi di sicurezza il serbatoio della benzina e il tappo del serbatoio sono da sostituire (regolarmente)
- Sostituite i tubi di scappamento danneggiati.
- Ogni volta prima dell'uso si deve sempre verificare con un controllo visivo che gli utensili non siano consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, i pezzi e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati vanno sostituiti solo in set.

Utilizzo:

- Non lasciate acceso il motore in luoghi chiusi in cui si possono formare pericolose concentrazioni di anidride carbonica.
- Lavorate solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.
- Sui pendii accertatevi sempre di essere in posizione sicura.
- Muovete l'attrezzo solo a passo d'uomo.
- Nel caso di apparecchi su ruote: su di un pendio lavorate in senso trasversale rispetto al pendio stesso, non verso l'alto o verso il basso.
- Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
- Siate particolarmente attenti quando girate l'apparecchio o lo tirate verso di voi.
- Non modificate l'impostazione base del motore o non fatelo andare fuori giri.
- Avviate il motore con cautela secondo le istruzioni del costruttore e mantenete sempre una distanza sufficiente tra i piedi e l'attrezzo (gli attrezzi).
- Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Non sollevate o trasportate mai un apparecchio con il motore acceso.
- Il motore deve essere spento.
 - ogni volta che vi allontanate dall'apparecchio;
 - prima di rabboccare benzina;
 - in caso di movimento per forza di inerzia del motore bisogna chiudere la valvola a farfalla.
- L'eventuale rubinetto di chiusura della benzina dell'attrezzo deve venir chiuso al termine del lavoro.
- Per motivi di sicurezza il numero dei giri del motore non deve superare i valori indicati sulla targhetta di identificazione.
- Avviate il motore con cautela e secondo le istruzioni per l'uso. Non toccate in nessun caso le parti in movimento con il motore acceso.



Manutenzione e magazzinaggio:

- Fate sempre attenzione che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati bene in modo che l'attrezzo si trovi in uno stato d'esercizio sicuro.
- Non tenete mai l'apparecchio con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori della benzina possano venire a contatto con fiamme libere o scintille e incendiarsi.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un luogo chiuso.
- Per evitare il pericolo d'incendio tenete il motore e lo scappamento liberi da materiale vegetale o grasso (olio) in fuoriuscita;
- Per motivi di sicurezza è necessario sostituire i pezzi consumati o danneggiati.
- In caso fosse necessario svuotare il serbatoio, l'operazione va compiuta all'aria aperta.

Explicação dos símbolos no aparelho:

- 1 Atenção! Leia o manual de instruções. Siga as instruções de aviso e de segurança.
- 2 Atenção! Perigo de ferimento através de peças em rotação. Mantenha as mãos, os pés e o vestuário afastados.
- 3 Assegure-se de que a máquina está numa posição estável antes de se afastar.
- 4 Atenção! Peças quentes. Mantenha a distância.
- 5 Atenção! Desligue o motor antes de atestar o depósito.
- 6 Descrição da alavanca de acoplamento:
0 = fresa parada; 1 = fresa ligada

1. Instruções de segurança

Indicações gerais:

- Leia atentamente o manual de instruções. Familiarize-se com os órgãos de comando e com a utilização correcta do aparelho.
- Nunca permita a utilização da máquina por crianças ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de instruções. As disposições locais poderão fixar uma idade mínima para o utilizador.
- Nunca trabalhe enquanto outras pessoas, especialmente crianças ou animais, estiverem por perto.
- Lembre-se de que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou danos com outras pessoas ou com os seus bens.

Medidas de preparação:

- Durante o trabalho utilize sempre calçado resistente e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias.
- Examine o terreno no qual vai utilizar o aparelho e remova todos os objectos que podem ser projectados pela máquina.
- **Aviso!** – A gasolina é altamente inflamável!
- Guarde a gasolina apenas nos recipientes adequados.
- Ateste com gasolina apenas ao ar livre e não fume durante o processo de enchimento.
- Deve atestar com gasolina antes de ligar o motor. Enquanto o motor estiver a funcionar ou enquanto o motor estiver quente, o tampão do depósito não deve ser aberto nem deve ser colocada mais gasolina.
- Se a gasolina verter, não deve ser feita nenhuma tentativa para pôr o motor a trabalhar. Em vez disso, o aparelho deve ser retirado da superfície suja com gasolina. Deverá evitar qualquer tentativa de ignição até os vapores de

- gasolina terem dissipado.
- Por motivos de segurança, deve substituir (regularmente) o depósito da gasolina e o tampão do depósito
 - Substitua as painelas de escape danificadas.
 - Antes da utilização deve efectuar sempre um controlo visual para verificar se as ferramentas não estão gastas ou danificadas. Para evitar o desalinhamento, as peças e os pernos de fixação que estejam desgastados ou danificados devem ser substituídos por conjuntos.

Manuseamento:

- O motor não pode funcionar em espaços fechados, onde se pode acumular monóxido de carbono perigoso.
- Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação.
- Mantenha sempre uma boa posição em declives.
- Conduza o aparelho apenas à velocidade de passada normal.
- Em máquinas com rodas: trabalhe em sentido transversal ao declive, nunca para cima e para baixo.
- Preste muita atenção quando mudar a direcção ao trabalhar em declives.
- Preste muita atenção ao virar a máquina ou ao puxá-la para junto de si.
- Não altere a afinação do motor nem sujeite o motor a rotações excessivas.
- Ligue o motor com cuidado, seguindo as indicações do fabricante, e mantenha uma distância segura dos pés em relação à(s) ferramenta(s).
- Nunca coloque as mãos ou os pés junto ou sob as peças em movimento.
- Nunca eleve ou transporte uma máquina com o motor a funcionar.
- O motor deve ser previamente desligado.
 - sempre que se afastar da máquina;
 - antes de reatestar;
 - fechar a borboleta do acelerador caso o motor esteja a trabalhar por inércia.
- Se a máquina possuir uma torneira para a gasolina, esta deve ser fechada depois do trabalho.
- Por motivos de segurança a rotação do motor não deve ultrapassar a indicação que se encontra na placa de potência.
- Ligue o motor com cuidado e de acordo com o manual de instruções. Nunca se aproxime das peças em movimento quando o motor estiver em funcionamento.

P

Manutenção e armazenagem:

- Assegure-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados, para que o aparelho se encontre num estado de funcionamento seguro;
- Nunca guarde o aparelho com gasolina no depósito dentro de um edifício, onde os vapores de gasolina possam entrar em contacto com lume ou faíscas ou se possam inflamar;
- Deixe arrefecer o motor antes de guardar o aparelho em espaços fechados;
- Para evitar o perigo de incêndio, mantenha o motor e o escape livre de material vegetal ou massa consistente (óleo) vertida;
- Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas;
- Caso seja necessário esvaziar o depósito, isso deve ser feito ao ar livre.

